

370602

Revell
Control

TECHNIK

RC TRUCK

X-RANGER



USER MANUAL

27
MHz

1:20

SPEED
ca. 10 km/h

Alter:
Age: **8+**

Revell

www.revell-control.de

© 2018 Revell GmbH, Henschelstr. 20-30, D-32257 Bünde.
REVELL IS THE REGISTERED TRADEMARK OF REVELL GMBH,
GERMANY. Made in China.

V 01.08



Fahrzeug
 Vehicle
 Véhicule
 Automobil
 Pojazd
 Jármű
 Vozidlo
 Taşıt



Fernsteuerung
 Remote control
 Télécommande
 Dálkové ovládání
 Pilot zdalnego sterowania
 Távirányító
 Diaľkové ovládanie
 Uzaktan kumanda

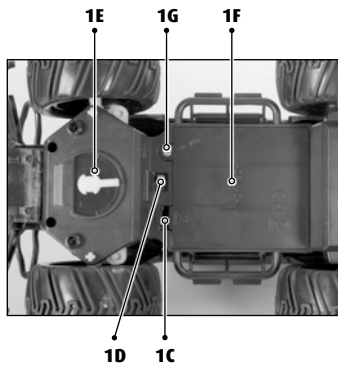
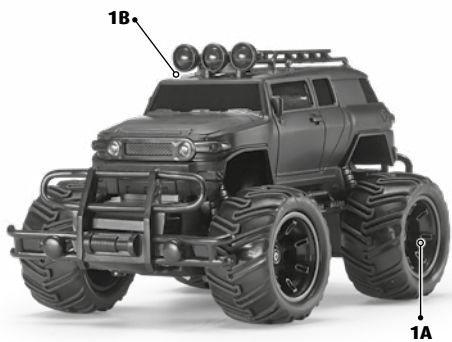


Schraubendreher
 Screwdriver
 Tournevis
 Šroubovák
 Śrubokręt
 Csavarhúzó
 Skrutkovač
 Tornavida

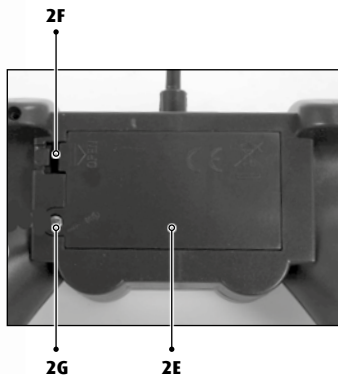
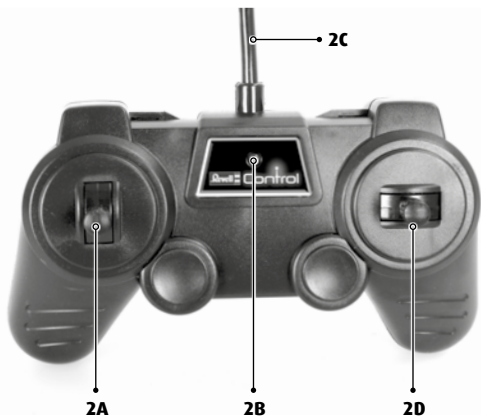


Bedienungsanleitung
 Operating manual
 Mode d'emploi
 Návod k obsluze
 Instrukcja obsługi
 Kezelési útmutató
 Návod na obsluhu
 Kullanım kılavuzu

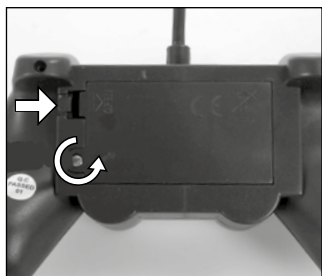
1



2



3



3A

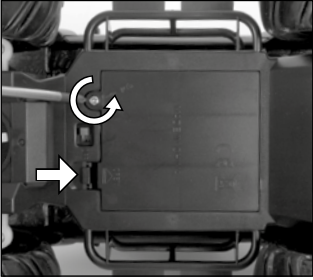


3B

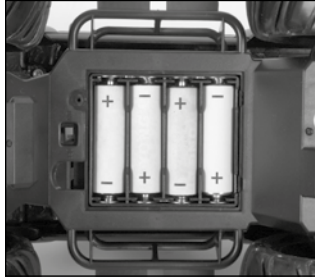


3C

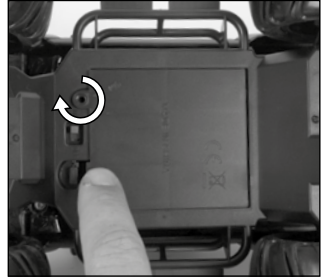
3



3D

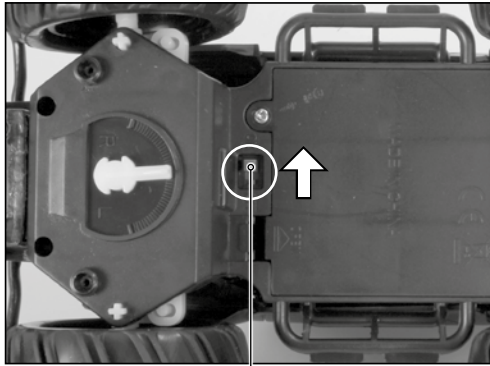


3E



3F

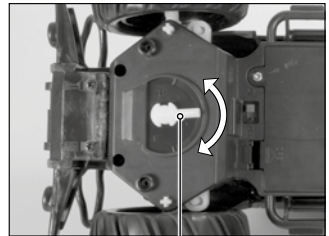
4



4A

1D

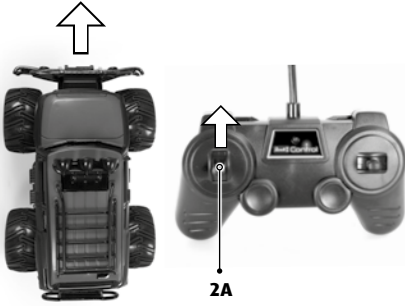
5



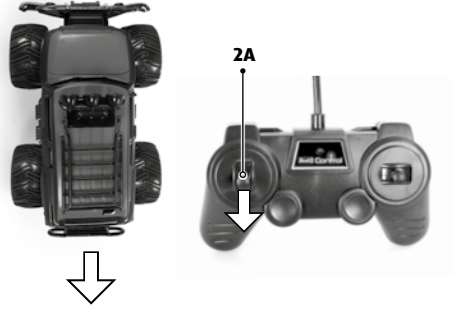
1E

6

6A



6B

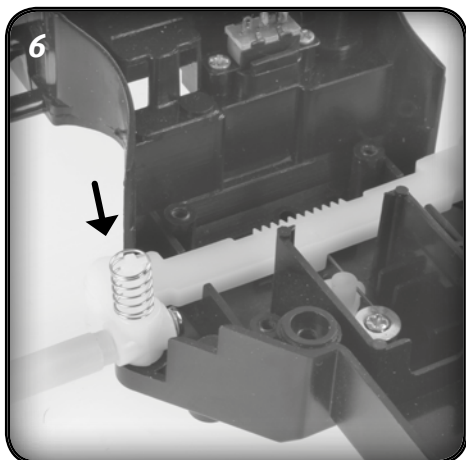
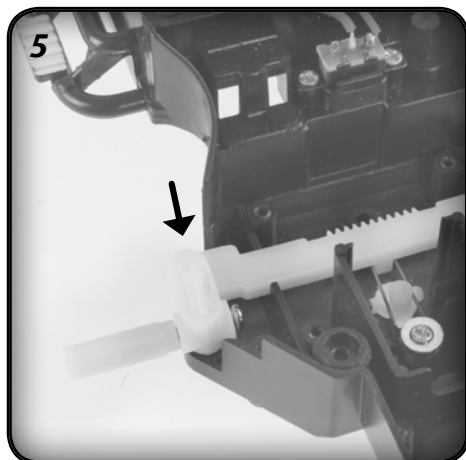
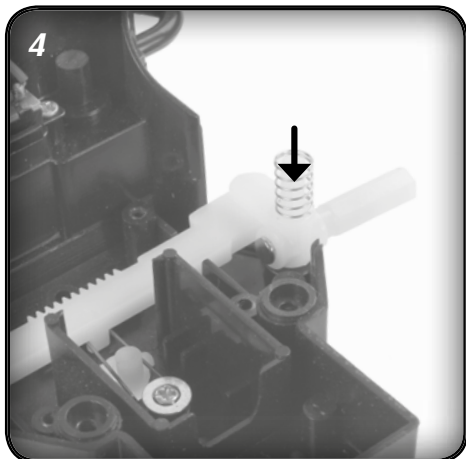
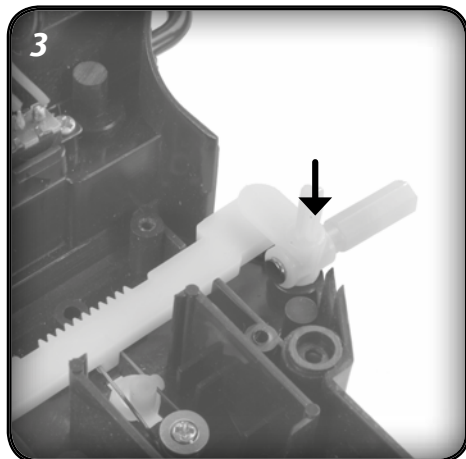
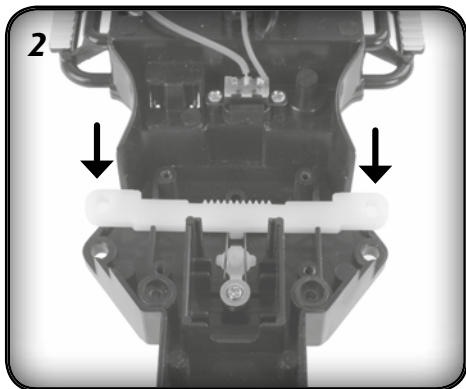
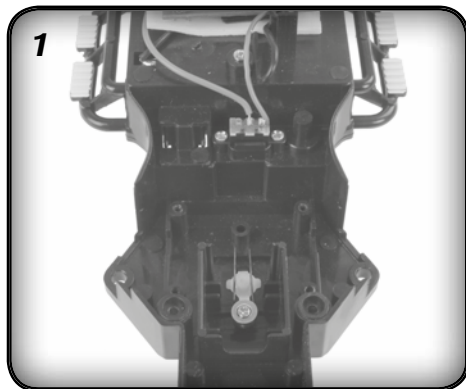


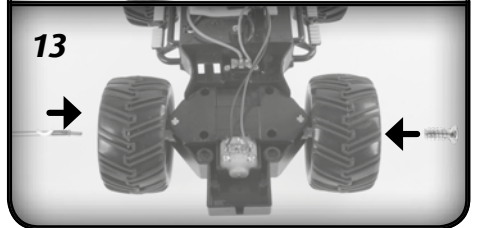
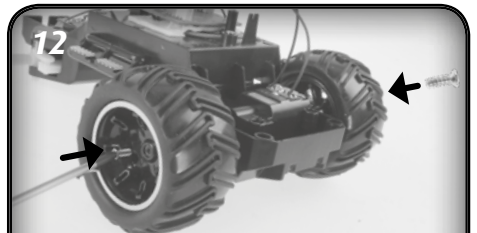
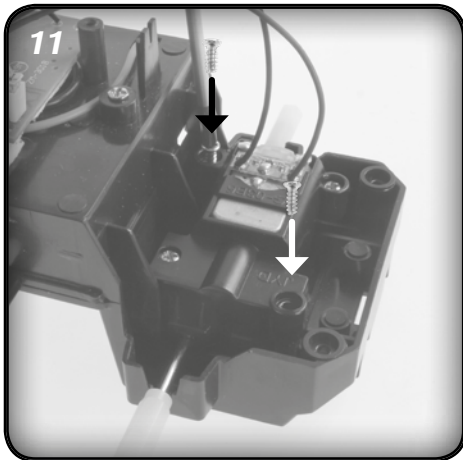
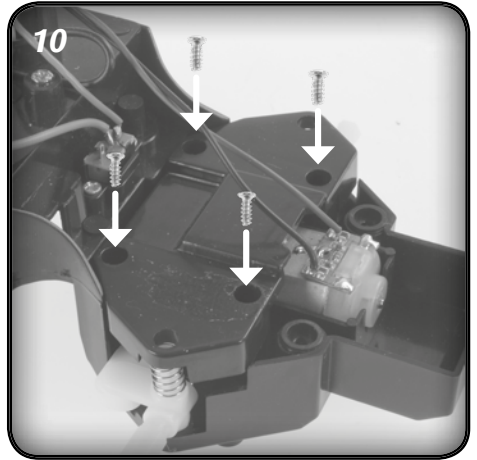
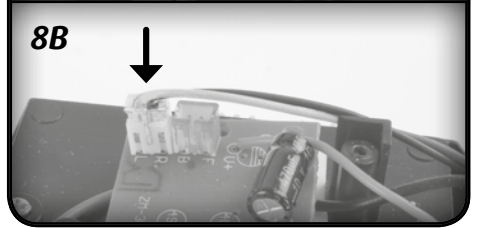
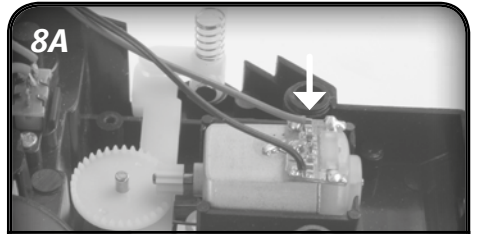
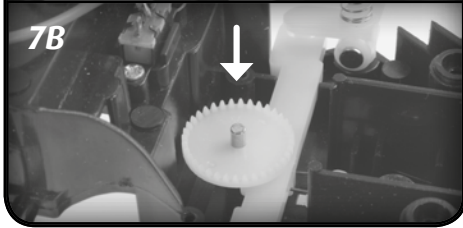
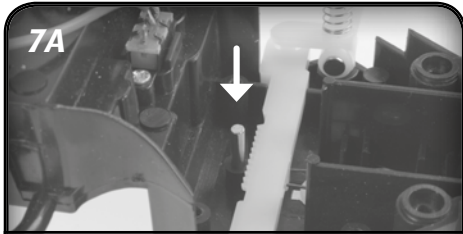
6C

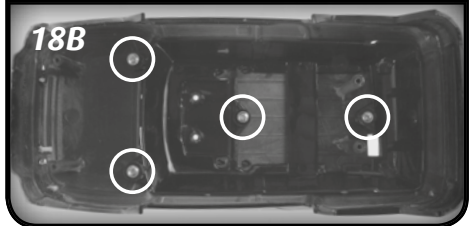
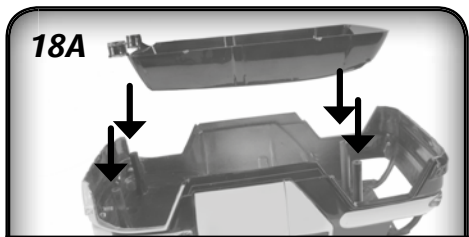
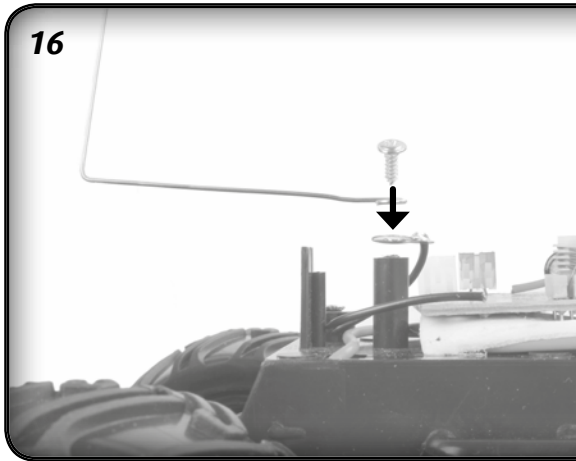
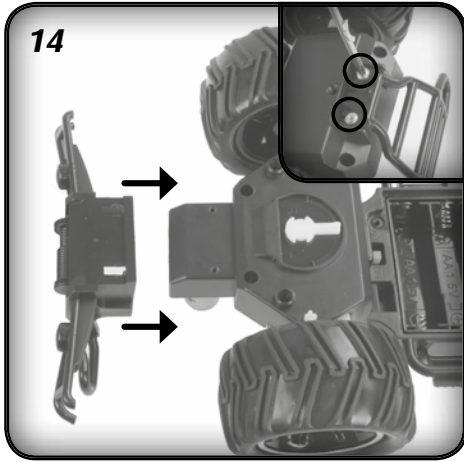


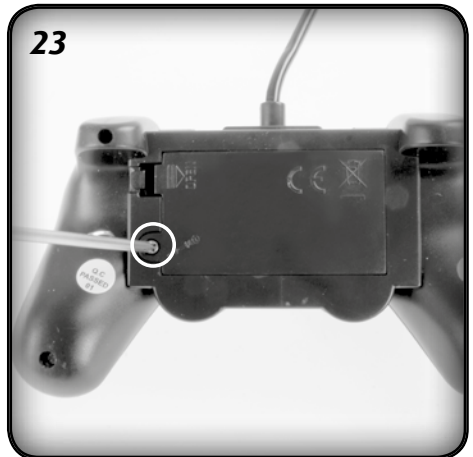
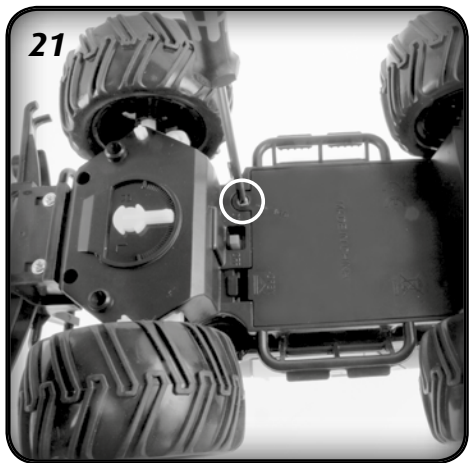
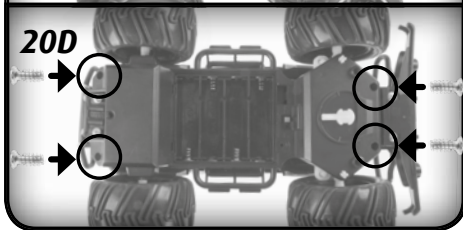
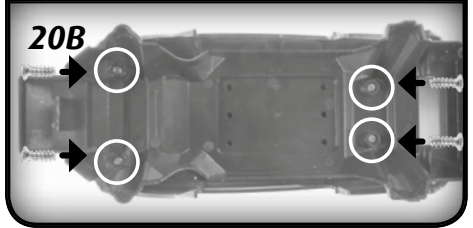
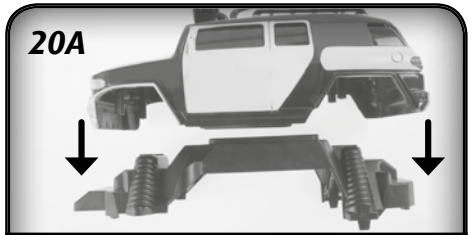
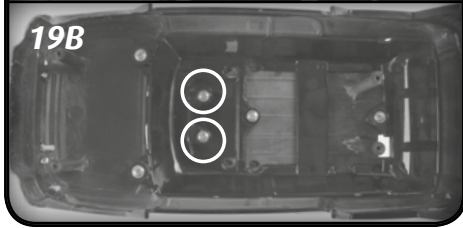
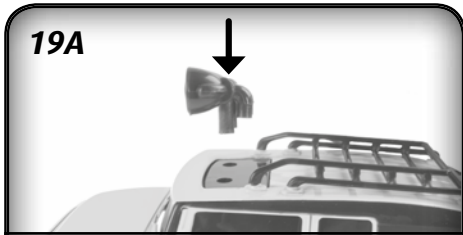
6D











Revell
Control

TECHNIK

RC TRUCK X-RANGER

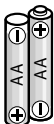
TECHNISCHE DATEN

Batterieanforderung für die Fernsteuerung:

Stromversorgung: ==

Batterie: DC 3 V;

2 x 1,5 V AA Batterie (mitgeliefert)



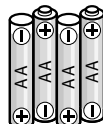
Batterieanforderung für das Fahrzeug:

Stromversorgung: ==

Batterie:

DC 6 V; 4 x 1,5 V AA

(mitgeliefert)



1 FAHRZEUG

- 1A** Angetriebene Achse
- 1B** Antenne unter der Karosserie
- 1C** Sicherungshebel
- 1D** ON/OFF-Schalter
- 1E** Geradeausfahrt-Trimmung
- 1F** Batteriefach
- 1G** Sicherungsschraube des Batteriefachs

2 FERNSTEUERUNG

- 2A** Hebel für Vor- und Rückwärtsfahrt
- 2B** Power-LED
- 2C** Antenne
- 2D** Lenkhebel
- 2E** Batteriefach
- 2F** Sicherungshebel
- 2G** Sicherungsschraube des Batteriefachs

Bitte beachten Sie: Die Fernsteuerung besitzt keinen ON/OFF-Schalter. Sie aktiviert sich beim Betätigen der Steuerhebel selbstständig.

3 BATTERIEN EINSETZEN

Fernsteuerung

- 3A** Abdeckung aufschrauben und abnehmen.
- 3B** 2 x 1,5 V AA-Batterien einlegen und auf die Polaritätsangaben, wie im Batteriefach angegeben, achten.
- 3C** Die Batteriefach-Abdeckung schließen und verschrauben.

Modell

- 3D** Abdeckung aufschrauben und abnehmen.
- 3E** 4 x 1,5 V AA-Batterien einlegen und auf die Polaritätsangaben, wie im Batteriefach angegeben, achten.
- 3F** Die Batteriefach-Abdeckung schließen und verschrauben.

4 STARTVORBEREITUNG

Die Fernbedienung des Fahrzeugs schaltet sich bei Betätigung der Steuerknüppel selbst ein. Zum Einschalten des Modells, den Schalter **1D** an der Unterseite des Autos auf ON **4A** zu stellen. Nach Gebrauch muss der ON/OFF-Schalter **1D** des Modells auf OFF gestellt werden. Ansonsten kann unbeabsichtigt ein Fahrbefehl ausgelöst werden, der das Fahrzeug von selbst losfahren lässt und zu erheblichen Beschädigungen führen kann.

5 TRIMMEN DER STEUERUNG

Die richtige Trimmung ist die Grundvoraussetzung für ein einwandfreies Fahrverhalten des Fahrzeugs. Die Abstimmung ist einfach, benötigt aber etwas Geduld und Gefühl. Bitte die folgenden Hinweise genau beachten:

Wenn das Fahrzeug ohne Lenken beim Fahren nach links oder rechts zieht...

korrigieren Sie mit der Geradeausfahrt-Trimmung **1E** die Spureinstellung, indem Sie ihn in die entgegengesetzte Richtung drehen. Die Spureinstellung befindet sich unten am Fahrzeug (**vgl. 5**).

6 FAHRZEUGSTEUERUNG

- 6A** Um vorwärts zu fahren, den Hebel für Vor- und Rückwärtsfahrt **2A** an der linken Seite der Fernsteuerung vor drücken.
- 6B** Um rückwärts zu fahren, den Hebel für Vor- und Rückwärtsfahrt **2A** nach hinten drücken.
- 6C** Um Kurven nach links zu fahren, den rechten Lenkhebel **2D** an der Fernsteuerung nach links drücken.
- 6D** Um Kurven nach rechts zu fahren, den rechten Lenkhebel **2D** an der Fernsteuerung nach rechts drücken.

HINWEISE ZUM SICHEREN FAHREN

ALLGEMEINE FAHR-TIPPS:

- Das Fahrzeug immer im Auge behalten und nicht auf die Fernsteuerung sehen!
- Bei den ersten Fahrversuchen neigt man dazu, die Regler zu heftig zu betätigen. Achten Sie darauf, dass Sie genügend Platz zur Verfügung haben.

Nach einem Crash den Hebel für Vor- und Rückwärtsfahrt immer sofort loslassen, um eine Beschädigung der Elektronik zu vermeiden.

DIE GEEIGNETE FAHRUMGEBUNG:

Der Ort, an dem das Fahrzeug gefahren wird, sollte folgende Kriterien erfüllen:

1. Es sollte sich um einen Ort handeln, an dem möglichst viel freie Fläche vorhanden ist, ohne störende Hindernisse.
2. Beim Starten unbedingt sicherstellen, dass sich keine Menschen und Tiere in unmittelbarer Nähe befinden.
3. Das Fahrzeug stets beobachten, damit es nicht gegen den Fahrer, andere Menschen oder Tiere fährt und sie verletzt.

FEHLERBEHEBUNG

Problem: Das Fahrzeug bewegt sich nicht.

Ursache: · Die Batterien sind zu schwach bzw. leer.

Abhilfe: · Die Batterien sind möglicherweise falsch eingelegt. Bitte beachten Sie die Polaritätsangabe im Modell.
· Bitte die Batterien gegen neue ersetzen.

Problem: Funk-Fernsteuerung funktioniert nicht.

Ursache: 1. Die Batterie wurde falsch eingelegt.
2. Die Batterie hat nicht mehr genug Energie.

Abhilfe: 1. Überprüfen Sie, ob die Batterien korrekt eingelegt sind.
2. Bitte die Batterien gegen neue ersetzen.

Problem: Das Fahrzeug lässt sich mit der Funk-Fernsteuerung nicht steuern.

Ursache: 1. Die Batterien sind leer.
2. Die Verbindung zwischen Fernsteuerung und Fahrzeug ist abgerissen.

Abhilfe: 1. Neue Batterien einsetzen.
2. Wenn Modell weiter als 10 Meter entfernt, sich zum Modell hinbewegen.



Weitere Tipps und Tricks finden Sie im Internet unter www.revell-control.de.

Revell
Control

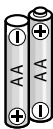
TECHNIK

RC TRUCK X-RANGER

TECHNICAL DATA

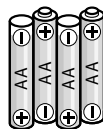
Battery requirement for the remote control:

Power supply: \equiv
Batteries: DC 3 V;
2 x 1,5 V AA batteries
(included)



Battery requirement for the vehicle:

Power supply: \equiv
Batteries:
DC 6 V; 4 x 1,5 V AA
(included)



1 VEHICLE

- 1A** Driven axle
- 1B** Antenna under the bodywork
- 1C** Securing lever
- 1D** ON/OFF switch
- 1E** Straight-ahead trimming
- 1F** Battery compartment
- 1G** Battery compartment securing screw

2 REMOTE CONTROL

- 2A** Lever for forward and reverse travel
- 2B** Power LED
- 2C** Antenna
- 2D** Steering lever
- 2E** Battery compartment
- 2F** Securing lever
- 2G** Battery compartment securing screw

Please note: The remote control does not have an ON/OFF switch. It is activated automatically when the steering lever is actuated.

3 INSERTING BATTERIES

Remote Control

- 3A** Unscrew and remove the cover.
- 3B** Insert 2 x 1.5 V AA batteries and pay attention to the polarity, as shown in the battery compartment.
- 3C** Close the battery cover and secure with the screw.

Model

- 3D** Unscrew and remove the cover.
- 3E** Insert 4 x 1.5 V AA batteries, paying attention to the polarity as shown in the battery compartment.
- 3F** Close the battery compartment cover and tighten the screw.

4 START PREPARATION

The remote control of the vehicle switches on automatically when the joystick is actuated. To switch on the model, set the switch **1D** on the underside of the vehicle to ON **4A**. The ON/OFF switch **1D** on the model must be set to OFF after use. Otherwise, a drive command can accidentally be triggered, causing the vehicle to drive away on its own, which can lead to considerable damage.

5 STEERING TRIM ADJUSTMENT

The correct trim is a basic requirement for fault-free driving behaviour from the vehicle. Adjusting the trim is easy, but it requires a little patience and a feel for it. Please follow the following instructions precisely:

If the vehicle pulls to the left or right while driving without steering...

use the straight-ahead trimming **1E** to correct the wheel alignment by turning it in the opposite direction. The wheel alignment can be found on the bottom of the vehicle (**cf. 5**).

6 VEHICLE CONTROL

- 6A** In order to drive forwards, push the lever for forward and reverse travel **2A** on the left side of the remote control forwards.
- 6B** In order to drive backwards, push the lever for forward and reverse travel **2A** on the left side of the remote control backwards.
- 6C** To drive along a left curve, press the right steering lever **2D** on the remote control to the left.
- 6D** To drive along a right curve, push the right steering lever **2D** on the remote control to the right.

INSTRUCTIONS FOR SAFE DRIVING

GENERAL DRIVING TIPS:

- Always maintain visual contact with the vehicle and do not look at the remote control!
- On initial driving attempts, there is a general tendency toward excessive movements of the controls. Make sure that you have sufficient room.

After a crash, always release the lever for forwards and reverse travel immediately in order to prevent damage to the electronics.

THE SUITABLE DRIVING ENVIRONMENT:

The location in which the vehicle is driven should fulfill the following criteria:

1. It should be a location in which there is as much open area as possible, without disruptive obstacles.
2. Make absolutely sure when starting that there are no people or animals in the immediate vicinity.
3. Always watch the vehicle so that it does not drive into the operator, other people or animals and injures them.

TROUBLESHOOTING

Problem: The vehicle does not move.

Cause: • The batteries are too weak and/or depleted.

Remedy: • The batteries were possibly not inserted correctly. Please observe the polarity indication in the model
• Please replace with new batteries.

Problem: Remote control does not work.

Cause: 1. The batteries were not inserted correctly.
2. The batteries do not have enough power.

Remedy: 1. Check whether the batteries are inserted correctly.
2. Please replace with new batteries.

Problem: The vehicle cannot be controlled with the remote control.

Cause: 1. The batteries are depleted.
2. The connection between the remote control and vehicle has been severed.

Remedy: 1. Insert new batteries.
2. When the model is further than 10 metres away, move towards the model



Additional tips and trick can be found online at www.revell-control.de.

Revell
Control

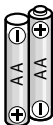
TECHNIK

RC TRUCK X-RANGER

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

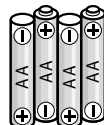
Indications relatives à la batterie, aux piles de la télécommande :

Alimentation : ==
Piles : DC 3 V;
2 x 1,5 V AA piles
(incluses)



Indications relatives aux piles du véhicule :

Alimentation : ==
Piles : DC 6 V; 4 x 1,5 V AA
(incluses)



1 VÉHICULE

- 1A** Essieu moteur
- 1B** Antenne sous la carrosserie
- 1C** Levier de sûreté
- 1D** Interrupteur ON/OFF
- 1E** Compensateur de marche en ligne droite
- 1F** Compartiment à piles
- 1G** Vis de sécurité du compartiment à piles

2 TÉLÉCOMMANDE

- 2A** Levier de marche avant et arrière
- 2B** Diode témoin
- 2C** Antenne
- 2D** Levier de direction
- 2E** Compartiment à pile
- 2F** Levier de sûreté
- 2G** Vis de sécurité du compartiment à piles

Remarque : La radiocommande n'est équipée d'aucun interrupteur ON/OFF. Elle s'active automatiquement en actionnant le levier de commande.

3 INSÉRER LES PILES

Télécommande

- 3A** Dévisser le couvercle et l'enlever.
- 3B** Insérer 2 piles de 1,5 V AA en respectant les polarités indiquées à l'intérieur du compartiment.
- 3C** Fermer le couvercle du compartiment à piles et le visser.

Modèle

- 3D** Dévisser le couvercle et l'enlever.
- 3E** Insérer 4 piles AA de 1,5 V en faisant attention aux indications de polarité à l'intérieur du compartiment.
- 3F** Fermer le couvercle du compartiment à piles et le visser.

4 DÉMARRAGE

La télécommande du véhicule s'allume automatiquement dès l'actionnement du levier de commande. Pour mettre le modèle en marche, placer l'interrupteur **1D** situé sur le dessous de la voiture en position « ON » **4A**. Après utilisation, l'interrupteur ON/OFF **1D** du modèle doit être positionné sur OFF. Faute de quoi, une commande de marche involontaire pourrait provoquer le démarrage du véhicule et causer des dommages importants.

5 ÉQUILIBRAGE DE LA COMMANDE

Un réglage correct est la condition de base requise pour un comportement routier irréprochable du véhicule. La syntonisation est simple, mais nécessite de la patience et du doigté. Veuillez respecter scrupuleusement les consignes suivantes :

Si le véhicule dévie vers la gauche ou la droite sans commande correspondante du pilote...

corriger l'ajustement de la trajectoire au moyen du compensateur de marche en ligne droite **1E** en le faisant pivoter dans le sens opposé. L'ajustement de trajectoire se trouve sous le véhicule (**voir 5**).

6 CONTRÔLE DU VÉHICULE

- 6A** Pour avancer, pousser le levier de translation avant et arrière **2A** situé sur le côté gauche de la télécommande.
- 6B** Pour reculer, abaisser le levier de translation avant et arrière **2A**.
- 6C** Pour effectuer des virages à gauche, pousser le levier de direction droit **2D** de la radiocommande vers la gauche.
- 6D** Pour effectuer des virages à droite, pousser le levier de direction droit **2D** de la radiocommande vers la droite.

INDICATIONS POUR UNE CONDUITE SÛRE

CONSEILS GÉNÉRAUX DE CONDUITE :

- Toujours garder les yeux fixés sur le véhicule, ne pas regarder la télécommande !
- Lors des premières tentatives de conduite, il n'est pas rare d'actionner les régulateurs trop vigoureusement. Faites attention à disposer de suffisamment de place.

Après un crash, lâchez aussitôt le levier de marche avant/arrière afin de ne pas endommager l'électronique.

ENVIRONNEMENT DE CONDUITE ADAPTÉ :

Le lieu de conduite du véhicule doit répondre aux critères suivants :

1. Ce devrait être un endroit disposant de la plus grande surface libre possible, sans obstacles.
2. Lors du démarrage, s'assurer impérativement qu'aucune personne ni aucun animal ne se trouvent à proximité.
3. Toujours garder les yeux fixés sur le véhicule, afin qu'il ne percute pas le conducteur, d'autres personnes ou d'autres animaux et les blesse.

REMÉDIER AUX DÉFAILLANCES

Problème : Le véhicule ne se déplace pas.

Cause : • Les piles sont trop faibles ou plates.

Solution : • Les piles ne sont probablement pas insérées correctement. Veuillez respecter les indications de polarité sur le modèle.
• Remplacer les piles usagées par des piles neuves.

Problème : La télécommande radio ne fonctionne pas.

Cause : 1. La pile n'est pas correctement insérée.
2. La pile est déchargée.

Solution : 1. Vérifier que les piles sont correctement insérées.
2. Remplacer les piles usagées par des piles neuves.

Problème : Le véhicule ne répond pas aux ordres de la télécommande.

Cause : 1. Les piles sont déchargées.
2. La connexion entre la télécommande et le véhicule est interrompue.

Solution : 1. Insérer de nouvelles piles.
2. Lorsque le modèle est éloigné de plus de 10 mètres, se déplacer vers le modèle.



Revell
Control

TECHNIK

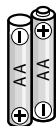
RC TRUCK X-RANGER

TECHNICKÉ ÚDAJE

Požadavek na baterie pro dálkové ovládání:

Napájení: ==

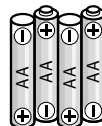
Baterie: DC 3 V; 2 x 1,5 V AA
baterie (součást dodávky)



Požadavek na baterii pro automobil:

Napájení: ==

Baterie: DC 6 V; 4 x 1,5 V AA
(součást dodávky)



1 AUTOMOBIL

- 1A** Poháněná náprava
- 1B** Anténa pod karoserií
- 1C** Pojistná páčka
- 1D** Spínač ON/OFF
- 1E** Vyrovnávání přímého výjezdu
- 1F** Příhrádka na baterie
- 1G** Pojistný šroub příhrádky na baterie

2 DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ

- 2A** Páčka pro jízdu vpřed a vzad
- 2B** Power-LED
- 2C** Anténa
- 2D** Řídicí páčka
- 2E** Příhrádka na baterie
- 2F** Pojistná páčka
- 2G** Pojistný šroub příhrádky na baterie

Vezměte, prosím, na vědomí: Na dálkovém ovládání není žádný spínač ON/OFF. Aktivuje se samostatně při manipulaci s řídicí páčkou.

3 VKLÁDÁNÍ BATERIÍ

Dálkové ovládání

- 3A** Odšroubujte a sejměte kryt.
- 3B** Vložte baterie 2 x 1,5 V AA; dbejte přitom na správnou polaritu podle označení v příhradce na baterie.
- 3C** Zavřete a přišroubujte kryt příhrádky na baterie.

Model

- 3D** Odšroubujte a sejměte kryt.
- 3E** Vložte baterie 4 x 1,5 V AA; dbejte přitom na správnou polaritu podle označení v příhradce na baterie.
- 3F** Zavřete a přišroubujte kryt příhrádky na baterie.

4 PŘÍPRAVA KE STARTU

Dálkové ovládání automobilu se zapne automaticky při manipulaci s řídicí páčkou. Pro zapnutí modelu nastavte spínač **1D** na spodní straně auta do polohy ON **4A**. Po ukončení provozu musí být spínač modelu ON/OFF **1D** nastaven do polohy OFF. Jinak by mohl být náhodně vydán povel k jízdě, auto by se mohlo nečekaně rozjet a mohlo by dojít k závažným škodám.

5 VYROVNÁNÍ ŘÍZENÍ

Správné vyrovnaní je základním předpokladem pro bezvadné chování auta za jízdy. Ladění je jednoduché, vyžaduje pouze trochu trpělivosti a citu. Dodržujte prosím přesně následující pokyny:

Jestliže auto bez řízení při jízdě „táhne“ doleva nebo doprava...

upravte vyrovnaním přímé jízdy **1E** nastavení stopy natočením do opačného směru. Nastavení stopy najdete dole na autě (**viz 5**).

6 ŘÍZENÍ AUTA

- 6A** Pro jízdu vpřed stlačte páčku pro jízdu vpřed a vzad **2A** na levé straně dálkového ovládání dopředu.
- 6B** Pro couvání stlačte páčku pro jízdu vpřed a vzad **2A** dozadu.
- 6C** Pro zatáčení doleva stlačte pravou řídicí páčku **2D** na dálkovém ovládání doleva.
- 6D** Pro zatáčení doprava stlačte pravou řídicí páčku **2D** na dálkovém ovládání doprava.

POKYNY PRO BEZPEČNOU JÍZDU

VŠEOBECNÉ TIPY PRO JÍZDU:

- Dívejte se vždy na auto, nikoli na dálkové ovládání!
- Při prvních jízdách mívá řidič sklon manipulovat s regulátorem příliš prudce. Dbejte na to, abyste měli k dispozici dostatek místa.

Po kolizi ihned páčku pro jízdu vpřed a vzad uvolněte, abyste zabránili poškození elektroniky.

VHODNÉ PROSTŘEDÍ PRO JÍZDU:

Místo, na kterém chcete s autem jezdit, by mělo splňovat následující kritéria:

1. Mělo by se jednat o místo s co největší volnou plochou, bez rušivých překážek.
2. Při startování se bezpodmínečně ujistěte, že se v bezprostřední blízkosti nenacházejí žádné osoby a zvířata.
3. Vozidlo neustále sledujte, aby nemohlo najíždět na vás, jiné osoby nebo zvířata a aby tak nemohlo dojít k úrazu.

ODSTRANĚNÍ PORUCH

Problém: Auto se nepohybuje.

Příčina: • Příliš slabá, příp. vybitá baterie.

Náprava: • Baterie mohou být nesprávně vloženy. Dbejte prosím na správnou polaritu baterií v modelu.
• Vyměňte baterie.

Problém: Rádiové dálkové ovládání nefunguje.

Příčina: 1. Nesprávně vložena baterie.
2. Baterie již nemá dost energie.

Náprava: 1. Zkontrolujte, zda jsou baterie správně vloženy.
2. Vyměňte baterie za nové.

Problém: Auto se nedá rádiovým dálkovým ovládáním řídit.

Příčina: 1. Baterie jsou vybité.
2. Spojení mezi dálkovým ovládáním a autem je přerušeno.

Náprava: 1. Vložte nové baterie.
2. Pokud se model vzdálil na více než 10 m, přibližte se k němu.



Revell
Control

TECHNIK

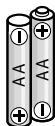
RC TRUCK X-RANGER

DANE TECHNICZNE

Baterie do pilota:

zasilanie: ==

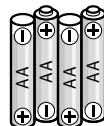
baterie: DC 3 V; 2 x bateria
1,5 V AA (w zestawie)



Baterie do pojazdu:

zasilanie: ==

baterie: DC 6 V; 4 x bateria
1,5 V AA (w zestawie)



1 POJAZD

- 1A** oś napędzana
- 1B** antena pod karoserią
- 1C** drążek bezpieczeństwa
- 1D** przełącznik zasilania ON/OFF
- 1E** trymer jazdy na wprost
- 1F** komora baterii
- 1G** wkręt zabezpieczający komorę baterii

2 PILOT ZDALNEGO STEROWANIA

- 2A** drążek jazdy w przód i w tył
- 2B** dioda zasilania
- 2C** antena
- 2D** drążek kierowniczy
- 2E** komora baterii
- 2F** drążek bezpieczeństwa
- 2G** wkręt zabezpieczający komorę baterii

Uwaga: Pilot zdalnego sterowania nie ma przełącznika zasilania ON/OFF, aktywuje się automatycznie przez poruszenie drążka kierowniczego.

3 MONTAŻ BATERII

Pilot zdalnego sterowania

- 3A** Odkręcić i wyjąć osłonę.
- 3B** Włożyć 2 baterie 1,5 V AA, zwracając przy tym uwagę na polaryzację według oznaczeń w komorze baterii.
- 3C** Założyć i przykręcić osłonę komory baterii.

Model

- 3D** Odkręcić i wyjąć osłonę.
- 3E** Włożyć 4 baterie 1,5 V AA, zwracając przy tym uwagę na polaryzację według oznaczeń w komorze baterii.
- 3F** Założyć i przykręcić osłonę komory baterii.

4 PRZYGOTOWANIE DO JAZDY

Pilot pojazdu włącza się automatycznie przez poruszenie drążka kierowniczego. W celu włączenia modelu ustawić przełącznik zasilania **1D** znajdujący się na spodzie pojazdu w pozycji ON **4A**. Po zakończeniu użytkowania ustawić przełącznik zasilania ON/OFF **1D** na modelu w pozycji OFF. W przeciwnym razie może dojść do przypadkowego aktywowania jazdy, w trakcie której samoczynnie poruszający się samochód może spowodować znaczne szkody.

5 USTAWIENIE KÓŁ

Głównym warunkiem prawidłowego sterowania pojazdem jest właściwe ustawienie kół. Regulacja jest prosta, wymaga jednak trochę cierpliwości i wyczucia. Należy pamiętać o następujących zasadach:

Jeżeli pojazd samoczynnie zjeżdża w lewo lub w prawo...

Skorygować ustawienie kół trymerem jazdy na wprost **1E**, obracając go w kierunku przeciwnym. Trymer ten znajduje się na spodzie pojazdu (**por. 5**).

6 STEROWANIE POJAZDEM

- 6A** Aby jechać na wprost, nacisnąć w przód drążek jazdy w przód i w tył **2A** z lewej strony pilota.
- 6B** Aby jechać wstecz, nacisnąć w tył drążek jazdy w przód i w tył **2A** z lewej strony pilota.
- 6C** Aby skręcić w lewo, nacisnąć w lewo prawy drążek kierowniczy **2D** w pilocie.
- 6D** Aby skręcić w prawo, nacisnąć w prawo prawy drążek kierowniczy **2D** w pilocie.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZNEGO STEROWANIA POJAZDEM

WSKAZÓWKI OGÓLNE DOTYCZĄCE STEROWANIA:

- Przez cały czas obserwować pojazd i nie patrzeć na pilota!
- Podczas pierwszych prób ma się tendencje do zbyt silnego naciskania regulatorów. Zadbaj o wystarczającą ilość miejsca.

Po zderzeniu pojazdu z przeszkodą natychmiast puścić drążek jazdy w przód i w tył, aby uniknąć uszkodzenia układu elektronicznego.

ODPOWIEDNIE OTOCZENIE:

Miejsce, po którym pojazd będzie się poruszać, musi spełniać następujące warunki:

1. Powierzchnia powinna być w miarę możliwości przestronna i pozbawiona przeszkód.
2. Przed uruchomieniem koniecznie dopilnować, aby w bezpośrednim otoczeniu nie przebywali ludzie i zwierzęta.
3. Stale obserwować pojazd, aby nie wjechał w operatora, innych ludzi lub zwierzęta – ryzyko odniesienia obrażeń.

USUWANIE USTEREK

Problem: Pojazd nie porusza się.

Przyczyna: • Zbyt słabe lub rozładowane baterie.

Rozwiązanie: • Możliwe nieprawidłowe osadzenie baterii. Przestrzegać oznaczeń polaryzacji na modelu.
• Wymienić baterie na nowe.

Problem: Pilot zdalnego sterowania nie działa.

Przyczyna: 1. Źle włożono baterie.
2. Bateria jest już wyczerpana.

Rozwiązanie: 1. Sprawdzić, czy prawidłowo włożono baterie.
2. Wymienić baterie na nowe.

Problem: Pojazd nie reaguje na sterowanie pilotem.

Przyczyna: 1. Baterie są rozładowane.
2. Połączenie pomiędzy pilotem i pojazdem zostało przerwane.

Rozwiązanie: 1. Włóż nowe baterie.
2. Jeżeli model jest oddalony o ponad 10 metrów, należy przybliżyć się do niego.



Więcej wskazówek i porad można znaleźć w internecie na stronie www.revell-control.de.

Revell
Control

TECHNIK

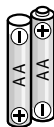
RC TRUCK X-RANGER

MŰSZAKI ADATOK

A távirányítóba szükséges elem:

Áramellátás: \equiv

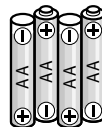
Elemek: DC 3 V; 2 x 1,5 V AA
elem (a csomag tartalmazza)



A járműbe szükséges elem:

Áramellátás: \equiv

Elemek: DC 6 V; 4 x 1,5 V
AA (a csomag tartalmazza)



1. JÁRMŰ

- 1A** meghajtott tengely
- 1B** antenna a karosszéria alatt
- 1C** biztonsági kar
- 1D** BE/KI kapcsoló
- 1E** egyenes menet trimmelő
- 1F** elemtartó
- 1G** az elemtartó biztosító csavarja

2. TÁVIRÁNYÍTÓ

- 2A** kar az előre - és hátramenethez
- 2B** Power-LED
- 2C** antenna
- 2D** terelőkar
- 2E** elemtartó
- 2F** biztonsági kar
- 2G** az elemtartó biztosító csavarja

Kérjük vegye figyelembe, hogy: a távirányítónak nincs BE/KI kapcsolója az a vezérlőkar működtetésére magától aktiválódik

3. AZ ELEMOK BEHELYEZÉSE

Távirányító

- 3A** Csavarja ki a fedél csavarjait és vegye le a fedelet.
- 3B** helyezzen be 2 x 1,5 V AA-elemet, közben figyelje az elemtartón megadott polaritásokat.
- 3C** Tegye vissza az elemtartó fedelét és csavarja be a csavarokat.

Modell

- 3D** Csavarja ki a fedél csavarjait és vegye le a fedelet.
- 3E** helyezzen be 4 x 1,5 V AA-elemet, közben figyelje az elemtartón megadott polaritásokat.
- 3F** Tegye vissza az elemtartó fedelét és csavarja be a csavarokat.

4. AZ INDÍTÁS ELŐKÉSZÍTÉSE

A jármű távirányítója a vezérlőelemek működtetésére magától bekapcsol. A modell bekapcsolásához állítsa az autó alján található **1D** kapcsolót ON **4A** állásba. A használat befejezésekor a modell ON/OFF-kapcsolóját **1D** kapcsolja OFF állásba. Máskülönben véletlenül mozgásparancsot lehet adni, amely hatására magától elindul a jármű, és ezzel károkat okozhat.

5. A VEZÉRLÉS TRIMMELÉSE

A helyes trimmelés az alapfeltétele annak, hogy a jármű kiváló menet-tulajdonságokkal rendelkezzen. Az illesztés egyszerű, mégis egy kis türelmet és érzéket igényel. Kérjük, hogy kövesse pontosan a következő útmutatást:

Ha a jármű irányítás nélkül balra vagy jobbra húz...

Korrigálja az egyenes trimmeléssel **1E** a nyomtávot úgy, hogy azt az ellenkező irányba csavarja. A nyomtávbeállítás alul található a járművön **(vö 5)**.

6 A JÁRMŰ VEZÉRLÉSE

- 6A** Előre menethez nyomja előre a távirányító bal oldalán található előre-hátramenet kart **2A**.
- 6B** Hátra menethez nyomja hátrafelé a távirányító bal oldalán található előre-hátramenet kart **2A**.
- 6C** Balra kanyarodáshoz nyomja a távirányítón található jobb terelőkart **2D** balra.
- 6D** Jobbra kanyarodáshoz nyomja a távirányítón található jobb terelőkart **2D** jobbra.

TANÁCSOK A BIZTONSÁGOS MOZGÁSHOZ

ÁLTALÁNOS MOZGATÁSI TANÁCSOK

- Mindig a járművet nézze, ne a távirányítót!
- Az első próbálkozások alkalmával hajlamos az ember arra, hogy a szabályzót túl hevesen mozgatja. Ügyeljen arra, hogy elegendő hely álljon rendelkezésére.

Ütközés után mindig azonnal engedje el a az előre- és hátramenet kart, hogy így elkerülje az elektronika sérülését.

MOZGATÁSRA ALKALMAS KÖRNYEZET:

Az alábbi feltételeknek megfelelő helyen használja a járművet:

1. Olyan helyet válasszon, ahol zavaró akadályoktól mentes, nagy szabad terület van.
2. Indításkor feltétlenül győződjön meg arról, hogy nincs a közelben ember vagy állat.
3. Mindig figyelje a járművet, hogy az ne menjen neki a vezérlőjének, más embernek vagy állatnak.

HIBAELHÁRÍTÁS

Hibajelenség: **A jármű nem mozdul.**

A hiba oka: • Túl gyengék az elemek vagy lemerültek.

Elhárítás: • Lehet, hogy az elemeket rosszul tették be. Kérjük, ügyeljen az ábra szerinti polarításra.
• Kérjük, cserélje ki az elemeket.

Hibajelenség: **Nem működik a távirányító.**

A hiba oka: 1. Rosszul tették be az elemet.
2. Gyenge az elem.

Elhárítás: 1. Ellenőrizze, hogy helyesen tette-e be az elemet.
2. Kérjük, cserélje ki az elemeket.

Hibajelenség: **Nem lehet irányítani a járművet a távirányítóval.**

A hiba oka: 1. Lemerültek az elemek.
2. Megszakadt a kapcsolat a távirányító és a jármű között.

Elhárítás: 1. Helyezzen be új elemeket.
2. Ha a modell távolsága meghaladja a 10 métert, menjen hozzá közelebb.



Revell
Control

TECHNIK

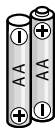
RC TRUCK X-RANGER

TECHNICKÉ ÚDAJE

Požiadavky na batérie pre diaľkové ovládanie:

Napájanie: ==

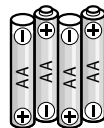
Batéria: DC 3 V; 2× 1,5 V AA
batéria (priložená v balení)



Požiadavky na batériu pre vozidlo:

Napájanie: ==

Batéria: DC 6 V; 4× 1,5 V AA
(priložená v balení)



1 VOZIDLO

- 1A** Poháňaná náprava
- 1B** Anténa pod karosériou
- 1C** Zaisťovacia páka
- 1D** Tlačidlo zapnutia/vypnutia
- 1E** Vyvažovanie priamej jazdy
- 1F** Priehradka na batériu
- 1G** Poistná skrutka priehradky na batériu

2 DIAĽKOVÉ OVLÁDANIE

- 2A** Páka pre jazdu dopredu a dozadu
- 2B** LED indikátor napájania
- 2C** Anténa
- 2D** Riadiaca páka
- 2E** Priehradka na batériu
- 2F** Poistná páka
- 2G** Poistná skrutka priehradky na batériu

Dávajte pozor: Diaľkové ovládanie nemá žiadny spínač zapnutia/vypnutia. Samostatne sa aktivuje pri spustení riadiacej páky.

3 VLOŽENIE BATÉRIE

Diaľkové ovládanie

- 3A** Odskrutkujte a odoberte kryt.
- 3B** Vložte 2 batérie AA 1,5 V a dodržte polaritu, aká je zadaná v priehradke na batériu.
- 3C** Zatvorte a zaskrutkujte kryt priehradky na batériu.

Model

- 3D** Odskrutkujte a odoberte kryt.
- 3E** Vložte 4 batérie AA 1,5 V a dodržte polaritu, aká je zadaná v priehradke na batériu.
- 3F** Zatvorte a zaskrutkujte kryt priehradky na batériu.

4 PRÍPRAVA NA SPUSTENIE

Diaľkové ovládanie auta sa zapne samo pri aktivovaní riadiacej páky. Na zapnutie modelu nastavte spínač **1D** na spodnej strane auta do polohy ZAP. **4A**. Po použití sa musí spínač zapnutia/vypnutia **1D** modelu prepnúť na VYP. Inak môže dôjsť k neúmyselnému spusteniu auta, pri ktorom bude auto jazdiť samo a môže spôsobiť značné škody.

5 VYVÁŽENIE RIADENIA

Správne vyváženie je základným predpokladom bezproblémového jazdného správania sa vozidla. Prispôsobenie je jednoduché, ale vyžaduje istú dávku trepezlivosti a citu. Dodržujte tieto pokyny:

Ak vozidlo pri jazde zatáča doľava alebo doprava bez jeho ovládania...

skorigujte vyrovnanie jazdnej stopy vpred **1E** tak, že ju otočíte v opačnom smere. Nastavenie jazdnej stopy sa nachádza na spodnej strane vozidla (**pozri 5**).

6 OVLÁDANIE VOZIDLA

- 6A** Pre jazdu vpred stlačte páku pre jazdu dopredu a dozadu **2A** na ľavej strane diaľkového ovládania.
- 6B** Pre jazdu vzad, stlačte páku pre jazdu dopredu a dozadu **2A**.
- 6C** Pre jazdu v ľavej zákrute stlačte ľavú riadiacu páku **2D** na diaľkovom ovládaní doľava.
- 6D** Pre jazdu v pravej zákrute stlačte pravú riadiacu páku **2D** na diaľkovom ovládaní doprava.

POKYNY K BEZPEČNEJ JAZDE

VŠEOBECNÉ TIPY PRE JAZDU:

- Vozidlo majte vždy na očiach a nikdy sa nepozerajte na diaľkové ovládanie!
- Pri prvých pokusoch budeme mať sklon používať ovládač príliš silno. Dbajte na to, aby ste mali dostatok miesta.

Po zrážke vždy pustite páku pre jazdu vpred a vzad, aby ste sa vyhli poškodeniu elektroniky.

VHODNÉ PROSTREDIE NA JAZDU:

Miesto, na ktorom budete auto používať, by malo spĺňa tieto kritériá:

1. Malo by ísť o miesto, na ktorom je k dispozícii dostatok priestoru bez rušivých prekážok.
2. Pri naštartovaní bezpodmienečne zabezpečte, aby sa v bezprostrednej blízkosti auta nenachádzali žiadni ľudia a zvieratá.
3. Vozidlo neustále sledujte, aby nesmerovalo proti šoférovi, iným ľuďom alebo zvieratám, ktoré môže zraniť.

ODSTRÁNENIE CHYBY

Problém: Vozidlo sa nepohybuje.

Príčina: • Batérie sú príliš slabé, prípadne vybité.

Riešenie: • Batérie sú možno vložené nesprávne. Dodržte polaritu uvedenú v modeli.
• Vložte nové batérie.

Problém: Nefunguje rádiové diaľkové ovládanie.

Príčina: 1. Batéria bola vložená nesprávne.
2. Batéria nemá dostatok energie.

Riešenie: 1. Skontrolujte, či sú batérie vložené správne.
2. Vložte nové batérie.

Problém: Vozidlo sa nedá ovládať pomocou rádiového diaľkového ovládania.

Príčina: 1. Batérie sú vybité.
2. Spojenie medzi diaľkovým ovládaním a vozidlom je prerušené.

Riešenie: 1. Vložte nové batérie.
2. Ak je model vzdialený viac ako 10 metrov, pohnite sa smerom k nemu.



Ďalšie tipy a triky nájdete na stránke www.revell-control.de.

Revell
Control

TECHNIK

RC TRUCK X-RANGER

TEKNİK BİLGİLER

Uzaktan kumanda için pil gereksinimleri:

Akım beslemesi: ==

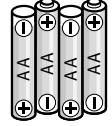
Pil: DC 3 V; 2 x 1,5 V AA Pil
(teslimat kapsamında)



Taşıt için pil gereksinimleri:

Akım beslemesi: ==

Pil: DC 6 V; 4 x 1,5 V AA Pil
(teslimat kapsamında)



1 TAŞIT

- 1A** Tahrikli aks
- 1B** Anten karoserinin altında
- 1C** Emniyet mandalı
- 1D** ON/OFF Şalteri
- 1E** Düz sürüş kalibrasyonu
- 1F** Pil bölmesi
- 1G** Pil bölmesinin tespit vidası

2 UZAKTAN KUMANDA

- 2A** İleri ve geri sürme kolu
- 2B** Güç LED lambası
- 2C** Anten
- 2D** Direksiyon kolu
- 2E** Pil bölmesi
- 2F** Emniyet mandalı
- 2G** Pil bölmesinin tespit vidası

Lütfen bunları dikkate alınız: Uzaktan kumandanın ON/OFF şalteri yoktur. Kumanda kolu kullanıldığında kendiliğinden etkinleşir.

3 PİLLERİ YERLEŞTİRİNİZ

Uzaktan kumanda

- 3A** Vidalarını söküp kapağı çıkartınız.
- 3B** 2 x 1,5 V AA pilleri yerleştiriniz ve pil bölmesinin üzerinde belirtilen kutup bilgilerini dikkate alınız.
- 3C** Pil bölmesi kapağını kapatıp vidalayınız.

Model

- 3D** Vidalarını söküp kapağı çıkartınız.
- 3E** 4 x 1,5 V AA pilleri yerleştiriniz ve pil bölmesinin üzerinde belirtilen kutup bilgilerini dikkate alınız.
- 3F** Pil bölmesi kapağını kapatıp vidalayınız.

4 BAŞLAMA HAZIRLIĞI

Taşıtın kumandası, kumanda kolunun kullanılmasıyla kendiliğinden açılır. Modelin etkinleştirilmesi için arabanın altındaki şalteri **1D** ON ayarına **4A** getiriniz. Kullandıktan sonra modelin ON/OFF şalteri **1D**, OFF ayarına getirilmelidir. Aksi takdirde istenmeden taşıtın kendiliğinden hareket etmesine ve büyük tahribata yol açabilecek bir sürüş komutu etkinleştirilebilir.

5 DİREKSİYONUN KALİBRASYONU

Doğru bir kalibrasyon, taşıtın kusursuz sürüş tutumu için bir temel koşuldur. Ayarlaması kolay olmakla birlikte sabır ve hassasiyet istemektedir. Lütfen aşağıda belirtilen uyarıyı kesinlikle dikkate alınız:

Taşıt, siz sürüş esnasında döndürmeden sağa ya da sola çekerse...

Düz sürüş kalibrasyonunu **1E** karşı yöne doğru çevirerek şerit ayarını düzeltiniz. Şerit ayarı taşıtın altında bulunmaktadır (**bkz. 5**).

6 TAŞITIN SÜRÜLMESİ

- 6A** Taşıtı ileriye sürmek için kumandanın sol tarafında bulunan ileri-geri sürme kolunu **2A** öne doğru bastırınız.
- 6B** Taşıtı geriye doğru sürmek için ileri-geri sürme kolunu **2A** geriye doğru bastırınız.
- 6C** Sola doğru viraj sürmek için uzaktan kumandadaki sağ direksiyon kolunu **2D** sola doğru bastırın.
- 6D** Sağa doğru viraj sürmek için uzaktan kumandadaki sağ direksiyon kolunu **2D** sağa doğru bastırın.

GÜVENLİ SÜRÜŞ BİLGİLERİ

GENEL SÜRÜŞ TAVSİYELERİ:

- Gözünüz daima taşıtın üzerinde olsun ve uzaktan kumandaya bakmayın!
- İlk sürüş denemelerinde insan kumanda kollarını çok aşırı bastırma eğilime girer. Yeterli kullanım alanının mevcut olmasına dikkat ediniz.

Herhangi bir çarpma durumunda elektroniğin hasar görmesini önlemek için ileri-geri sürüş kolunu hemen bırakın.

UYGUN SÜRÜŞ ORTAMI:

Taşıtın sürüleceği alanın uygun olması için gereken kriterler:

1. Bu yer mümkün olduğunca boş alana sahip olmalı ve rahatsız edici engeller içermemelidir.
2. Başlama esnasında hemen yakında insan ve hayvanların bulunmadığından kesinlikle emin olunuz.
3. Sürücüye, diğer insanlara veya hayvanlara çarpıp onları yaralamaması için taşıtı daima gözetleyin.

HATA GIDERME

Sorun: Taşıt hareket etmiyor.

Nedeni: • Piller çok zayıf ya da boş.

Yardım: • Piller muhtemelen yanlış yerleştirilmiş.
Lütfen modeldeki kutup bilgilerini dikkate alınız.
• Lütfen eski pilleri yenileriyle değiştiriniz.

Sorun: Telsiz uzaktan kumanda çalışmıyor.

Nedeni: 1. Piller yanlış yerleştirilmiş.
2. Pilde yeterli enerji kalmamış.

Yardım: 1. Pillerin doğru şekilde yerleştirilmiş olup olmadığını kontrol ediniz.
2. Lütfen eski pilleri yenileriyle değiştiriniz.

Sorun: Taşıt artık uzaktan kumandayla kontrol edilemiyor.

Nedeni: 1. Piller tamamen boş.
2. Uzaktan kumanda ile taşıt arasındaki bağlantı kopmuş.

Yardım: 1. Yeni pilleri yerleştirin.
2. Model 10 metreden fazla uzaklaşırsa modele doğru hareket ediniz.



Daha fazla tavsiyeyi internette www.revell-control.de adresinde bulabilirsiniz.

CE Hiermit erklärt die Revell GmbH, dass sich dieses Produkt in Übereinstimmung mit den einschlägigen Normen und Richtlinien befindet. Die Konformitätserklärung ist unter www.revell-control.de zu finden.

Revell GmbH hereby declares that this product conforms with the applicable standards and directives. The Declaration of Conformity can be found at www.revell-control.de.

Revell GmbH déclare par la présente que ce produit est conforme aux normes et directives en vigueur. La déclaration de conformité est consultable sur le site www.revell-control.de.

Společnost Revell GmbH tímto prohlašuje, že tento výrobek splňuje ustanovení příslušných norem a směrnic. Prohlášení o shodě je k dispozici na internetových stránkách www.revell-control.de.

Firma Revell GmbH deklaruje, że ten produkt jest zgodny z właściwymi normami i dyrektywami. Deklaracja zgodności dostępna jest na stronie internetowej www.revell-control.de.

A Revell GmbH ezúton nyilatkozik arról, hogy ez a termék megfelel a vonatkozó szabványoknak és irányelveknek. A megfelelőségi nyilatkozat a www.revell-control.de oldalon érhető el.

Spoločnosť Revell GmbH týmto vyhlasuje, že tento produkt je v súlade so základnými požiadavkami a ustanoveniami príslušných smerníc a noriem. Vyhlásenie o zhode nájdete na www.revell-control.de.

Revell GmbH firması, bu ürünün esas teşkil eden temel standartlara ve yönergelere uygunluğunu beyan eder. Uygunluk beyanı www.revell-control.de



Elektroschrottgesetz: Zur Entsorgung bitte alle Batterien bzw. Akkus entnehmen. Zuleitungen immer nur einzeln durchtrennen. Bei der Entsorgung muss die Batteriekapazität erschöpft bzw. müssen Akkus entladen sein. Freiliegende Pole mit einem Klebestreifen abdecken, um Kurzschlüsse zu vermeiden. Alte Batterien bzw. Akkus und elektrisch betriebene Geräte bei den Sammelstellen der Gemeinden für Elektroschrott abgeben. Die übrigen Teile gehören in den Hausmüll.

Electrical and electronic waste ordinance: All batteries should be removed for disposal. Supply lines should only be severed individually. When disposing of batteries, they must be discharged or their capacity must be fully depleted. Cover exposed terminals with adhesive tape in order to prevent shortcircuiting. Drop off all batteries and electrically operated devices at the communal collection centres for electrical and electronic waste. Dispose of the remaining parts along with the household rubbish.

Réglementation sur les déchets d'équipement électrique et électronique : Pour procéder à l'élimination, enlever toutes les piles et batteries. Toujours couper les câbles d'alimentation individuellement. Lors de l'élimination des sources d'énergies, la capacité des piles doit être épuisée et les batteries entièrement déchargées. Recouvrir les pôles non protégés de ruban adhésif afin d'éviter les courts-circuits. Remettre toutes les piles et batteries ainsi que tous les appareils électriques aux centres de collecte pour les déchets électroniques de votre commune. Jeter le reste des éléments avec vos ordures ménagères.

Zákon o lektroodpadu: Všetchny staré baterie či akumulátory odevzdávejte k likvidaci. Vodiče přerušujte vždy jednotlivě. Při likvidaci musí být kapacita baterií vyčerpána, resp. akumulátory musí být vybité. Nezakryté kontakty přelepte lepicí páskou, aby nemohlo dojít ke zkratu. Všechny použité baterie, resp. akumulátory a elektricky napájené přístroje odevzdejte jako elektroodpad na sběrných místech stanovených obcí. Ostatní části je možné likvidovat jako domovní odpad.

Ustawa o utylizacji zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego:

Przed wyrzuceniem produktu należy wyjąć z niego wszystkie baterie oraz akumulatory. Przewody zasilające zawsze rozłączać pojedynczo. W ramach utylizacji baterie lub akumulatory powinny być rozładowane. Odsłonięte bieguny zakleić taśmą klejącą, aby uniknąć zwarcia. Stare baterie lub akumulatory należy oddać w gminnym punkcie zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Pozostałe części należą do odpadów komunalnych z gospodarstwa domowych.

Elektromos hulladékokra vonatkozó törvény: az ártalmatlanításhoz vegye ki el az összes elemet illetve akumulátort. A vezetőkeket mindig kizárólag egyesével vágja át. Ártalmatlanításkor az elemnek lemerült, az akkunak kisült állapotban kell lennie. A rövidzárlat elkerülése érdekében a szabadon álló pólusokat ragasztószalaggal fedje el. Az elhasznált elemeket, illetve akumulátorokat és elektromos készülékeket adja le a helyi elektromoshulladékkezelő gyűjtőhelyen. A többi alkatrész a háztartási szemétkébe kerülhet.

Vyhľadška o nakladaní s elektrozaríadeniami a elektroodpadom: Pred likvidáciou vyberte všetky batérie, resp. akumulátory. Prívodné káble prerušujte vždy len po jednom. Pred likvidáciou musia byť batérie, resp. akumulátory úplne vybité. Voľne uložené póly prelepte lepiacou páskou tak, aby ste zabránili prípadnému skratu. Staré batérie, resp. akumulátory a prístroje na elektrický pohon odovzdajte v zbernom dvore obce špecializovanom na elektroodpad. Ostatné súčasti patria do komunálneho odpadu.

Elektronik hurda yasası: İmha için lütfen tüm pil ve bataryaları çıkarın. Besleme hatlarını daima sadece tek tek ayırın. İmha sırasında pil kapasitesi bitmiş veya piller boşalmış olmalıdır. Açıkta ki kutuplar kısa devreleri önlemek için bir yapışkanlı şeritle kapatılmalıdır. Eski pilleri veya bataryaları ve elektrikli cihazları, belediyelerin elektronik hurda toplama yerlerine teslim edin. Diğer parçalar ev çöpüne atılabilir.



Achtung: Gefährdung durch Hitzeentwicklung und sich drehende Teile im Betrieb! Die Aufsicht von Erwachsenen ist nötig!

Attention: Risk from heat development and rotating parts during operation! Adult supervision is required!

Attention : Lors de l'utilisation, danger dû à un fort développement de chaleur et à des éléments rotatifs ! La surveillance par des adultes est nécessaire !

Pozor: Nebezpečí úrazu vlivem silného zahřívání a rotujících dílů při provozu! Je nutný dozor dospělých osob!

Uwaga: Zagrożenie spowodowane przez wzrost temperatury oraz części obracające się podczas użytkowania! Wymagany jest nadzór osoby dorosłej!

Figyelem: A működés közben keletkező hő és a forgó alkatrészek veszélyesek lehetnek! A termék felnőtt felügyelete mellett használható!

Pozor: Pri prevádzke hrozí nebezpečenstvo popálenia a poranenia rotujúcimi časťami! Produkt sa smie používať len pod dozorom dospelých!

Dikkat: Çalışma sırasında ısı oluşumu ve dönen parçalar nedeniyle tehlike! Velilerin denetimi gereklidir!